

על אילו זכויות יש לדווח לך לפני תחילת הריאיון?

1. הזכות להתייעצות בתנאי סודיות עם עורך דין וכן עזרה משפטית במהלך הריאיון

א. עורך דין

- עליך לבקש שיפנו לעורך דין על פי בחירתך.
- אם אין לך עורך דין, או שעורך הדין שבחרת בו אינו יכול להגיע, תוכל/י לבקש שיפנו לעורך דין מתוך מאגר עורכי הדין בכוננות של לשכת עורכי הדין (Bar Association).
- במידה ותעמוד/תעמדי בתנאים משפטיים מסוימים, הסיוע המשפטי הזה יינתן ללא תשלום, באופן מלא או חלקי. תוכל/י לבקש לקבל את הטופס שבו מפורטים התנאים לקבלת סיוע משפטי.
- ב. התייעצות קודמת בתנאי סודיות
 - לפני הריאיון הבא – ותוך שעתיים לאחר ששוחחת עם עורך דין ממאגר עורכי הדין בכוננות של לשכת עורכי הדין – מגיעה לך התייעצות בתנאי סודיות עם עורך הדין שלך למשך שלושים דקות, אך ניתן להאריך את משך הזמן הזה בתנאים יוצאי-דופן על פי החלטת המראיין.
 - ההתייעצות הזו תוכל להיעשות הן בטלפון והן במקום שבו נערך הריאיון.
 - אם ההתייעצות המתוכננת עם עורך הדין שלך לא התקיימה תוך שעתיים, עדיין ניתן לקיים התייעצות טלפונית תחת סודיות עם אחד מעורכי הדין בכוננות של לשכת עורכי הדין. לאחר מכן יתחיל הריאיון.
 - אם עורך הדין שלך יגיע במהלך הריאיון, הוא יוכל להשתתף בשאר הריאיון.

ג. סיוע משפטי במהלך ריאיונות

- מגיע לך סיוע מעורך הדין שלך במהלך הריאיונות
- עורך הדין שלך יוכל:
 - o לוודא שיישמרו זכות השתיקה שלך וזכותך לא להפליל את עצמך
 - o להשגיח על האופן שבו יתייחסו אליך במהלך הריאיון, ולבדוק אם מופעל עליך לחץ מופרז;
 - o לוודא שזכויותיך יוסברו לך ואת מידת התקינות של הריאיון.
- אם יש לעורך הדין שלך הערות הנוגעות לעניינים אלה, הוא יוכל לרשום אותן מיד כחלק מסיכום הריאיון המשטרתי.
- עורך הדין שלך יוכל לבקש הבהרות בנוגע לשאלות שתישאל/י. אסור לו לענות במקומך או להפריע למהלך הריאיון.
- לך או לעורך הדין שלך יש את הזכות להפסיק את הריאיון פעם אחת בלבד לצורך התייעצות נוספת בתנאי סודיות. אם במהלך הריאיון יעלו עברות חדשות או עניינים חדשים, גם אז מותר לך לקיים התייעצות נוספת בתנאי סודיות עם עורך הדין שלך. התייעצות זו תוכל להימשך לא יותר מ-15 דקות.

בכוונה לאכוף עונש כלשהו, ולא היית מודעת/ת להרשעה זו או להליכים פליליים צפויים, תוכל לבקש שיספקו לך עותק של ההרשעה שנעשתה במדינה זרה, כדי להתעדכן בנוגע לפרטיה, ובתנאי שניתן יהיה לארגן זאת בזמן.

3. זכות השתיקה

- בשום מקרה אסור להכריח אותך להפיל את עצמך.
- לאחר שתדווח/י על זהותך, תוכל/י להחליט להצהיר הצהרה, לענות על שאלות או לשמור על שתיקה.

4. הודעה לאדם כלשהו על כך שנעצרת

זכותך להודיע לגורם שלישי על המעצר שלך.

עם זאת, ניתן יהיה לדחות זאת על בסיס סיבות משכנעות שיציג התובע הציבורי או השופט החוקר, וזאת למשך הזמן הדרוש לטובת החקירה.

5. סיוע רפואי

- זכותך לקבל סיוע רפואי ללא תשלום במידת הצורך.
- תוכל/י לבקש להיבדק על ידי רופא לפי בחירתך. במקרה כזה, הדבר יהיה על חשבונך.

ד. כתב ויתור על זכויות

אינך מחויב/ת לבקש התייעצות עם עורך דין או סיוע מעורך דין.

תוכל/י לוותר על הזכות הזו מרצונך החופשי, ולאחר שיקול דעת נאות, בתנאי:

- שהנך בגיל החוקי;
- שחתמת ותיארכת מסמך המעיד על כך.
- במידת האפשר, הריאיון יצולם. תוכל/י לשוחח על כך עם עורך הדין שלך (ראה/י גם סעיף 7).

בנושאים אלה תוכל/י לשוחח בטלפון עם אחד מעורכי הדין בכוננות של לשכת עורכי הדין.

ה. גריעת זכויות

בנסיבות יוצאות-דופן ובמקרים שיש לכך סיבות משכנעות, התובע הציבורי או השופט החוקר יוכל להחליט שלא להעניק לך את הזכות להתייעצות קודמת בתנאי סודיות או לסיוע מעורך דין במהלך הריאיון. עליו לציין את הסיבות להחלטתו זו.

ו. הזכות לעורך דין במדינה שהנפיקה את צו המעצר האירופאי

יש לך זכות למנות עורך דין במדינה שהנפיקה את צו המעצר האירופאי. עורך הדין הזה יעביר לעורך הדין שלך בבגליה מידע וייעוץ בנוגע להליכי ההסגרה.

2. מידע בנוגע לצו מעצר אירופאי או ל-APB

- יש לך זכות לקבל מידע בנוגע לתוכן צו המעצר האירופאי או ה-APB

- אם הבקשה לצו ההסגרה שלך נעשתה

אילו זכויות נוספות יש לך במהלך הריאיון?

6. זכויות נוספות במהלך הריאיון

- הריאיון עצמו מתחיל במספר הודעות. בנוסף לכך שהמראיין יחזור על סיכום העברות שלך ועל זכותך לשמור על שתיקה, הוא יודיע לך:
 - שתוכלי לבקש שכל השאלות שלו וכל התשובות שלך יוקלטו במילים שבהן השתמשת;
 - שתוכלי לבקש לערוך חקירה ספציפית או לראיין אדם ספציפי;
 - שההצהרות שלך ישמשו כעדות בבית משפט.
 - במהלך הריאיון תוכלי להשתמש במסמכים שברשותך, כל עוד אין הדבר גורם לעיכוב הריאיון. במהלך הריאיון או אחריו תוכלי לבקש שהמסמכים האלה ייתוספו להצהרה המשטרית של הריאיון או שיופקדו בבית המשפט.

7. צילום הריאיון

- במידת האפשר, הריאיון יצולם במטרה לעקוב אחר אופן התנהלותו.
- ההחלטה על כך היא בידי המראיין, התובע הציבורי או השופט החוקר.

8. בתום הריאיון

- בתום הריאיון תקבלי את נוסח הריאיון כדי שתוכלי לקרוא אותו. תוכלי גם לבקש שיקריאו לך את הנוסח הזה.
- תישאלי אם יש משהו שהיית רוצה לשנות או להוסיף להצהרה שלך.

9. סיוע של מתורגמן

- אם אינך מבין/ה או מדבר/ת את השפה, או אם יש לך קשיי שמיעה או דיבור, ואם עורך הדין שלך אינו מבין או מדבר את שפתך, זכותך לקבל שירותי מתורגמן מוסמך במהלך ההתייעצות שלך עם עורך הדין בתנאי סודיות. עזרה זו ניתנת ללא תשלום.
- אם ברצונך לדבר בשפה שונה מהשפה שבה מתנהלים ההליכים, יוזמן מתורגמן מוסמך כדי לסייע לך במהלך הריאיון. עזרה זו ניתנת ללא תשלום.
- את ההצהרה שלך תתבקשי לכתוב בשפה שלך.

10. הסכמה להסגרה

תוכלי להסכים להיות מוסגר/ת למדינה המעוניינת בהסגרתך. תוכלי להגביל את הסכמתך לעברות המופיעות בצו המעצר האירופאי. תוכלי גם לוותר על עיקרון הייחוד. המשמעות היא שלאחר שתוסגר/י, תועמד/י לדין או תיכנס/י לכלא כחלק מאכיפה של גזר דין שנקבע ביחס לעברות שאינן אלו שבעניינך הוגשה בקשת ההסגרה.

אם ברצונך להסכים להסגרה, הרי שלאחר הריאיון על ידי השופט החוקר, דבריך יישמעו על ידי התובע הציבורי. התובע הציבורי יסביר לך את ההשלכות. מגיע לך סיוע מעורך הדין שלך. תוכלי להסכים להסגרה רק לפני התובע הציבורי.

לאחר שהסכמת להסגרתך בצורה חוקית, כבר לא תוכלי לחזור בך.

כמה זמן ניתן להחזיק אותך במעצר?

1. בעיקרון, ל-48 שעות

אסור להחזיק אותך במעצר למשך יותר מ-48 שעות.

2. השופט החוקר

- תוך 48 שעות, או שתשחרר/י או שתילקח/י לפני שופט חוקר. השופט החוקר יחליט אם יש צורך לעצור אותך על בסיס צו המעצר האירופאי.
- על השופט החוקר מוטלת החובה להקשיב תחילה למה שיש לך לומר בנושא. מגיע לך סיוע מעורך הדין שלך. השופט החוקר אמור להקשיב להערותיך או להערות עורך הדין שלך בנושא המעצר האפשרי.

תוכל/י לוותר על זכותך לסיוע מעורך דין רק אם הנך בגיל החוקי.

- אם השופט החוקר מוציא נגדך צו מעצר, יש לך את הזכויות הבאות:

- o את/ה חופשי/ת לשוחח עם עורך הדין שלך ללא הגבלה.
- o תוך חמישה-עשר ימים ממועד המעצר שלך תופיע/י לפני הערכאה הראשונה (Committals Chamber), שם תוכל/י לערער על המעצר שלך ועל הסגרתך על בסיס צו מעצר אירופאי. תוכל/י לערער על החלטה זו בפני הערכאה השנייה (Indictments Chamber) שתודיע על החלטתה תוך חמישה-עשר יום. יש למלא את הערעור תוך 24 שעות מהמועד שבו נמסרה לך החלטת הערכאה הראשונה.

- o ביום שלפני השימוע בפני הערכאה הראשונה או הערכאה השנייה, תורשה/י לעיין בתיק שלך.
- o עורך הדין שלך יוכל להסביר לך ביתר פירוט את אופן התנהלות העניינים על פי הליך זה.
- o אם אין לך אזרחות בלגית, תוכל/י להודיע לקונסוליה שלך על מעצרך.
- o אם אינך מבין/ה את השפה שבה כתוב צו המעצר האירופאי, או את השפה שאליה הוא תורגם, תקבל/י תרגום בכתב של צו המעצר האירופאי לשפה שאת/ה מבין/ה; או תרגום בעל פה של צו המעצר האירופאי; או תרגום בעל פה של הרשומות העיקריות בהליך זה, לפני שתופיע/י לפני הערכאה הראשונה, ולכל המאוחר לפני שתינתן פסיקה סופית בנוגע למעצר זה.

תוכל/י לשמור את ההסברים האלה על זכויותיך.